



Distr.
GENERAL

A/52/641
25 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 109 повестки дня

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ
КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Моника МАРТИНЕС (Эквадор)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 19 сентября 1997 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира", и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет рассмотрел этот пункт на своих 32, 39 и 43-м заседаниях 11, 17 и 19 ноября 1997 года. Отчет об обсуждении Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/52/SR.32, 39 и 43).

3. Для рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об осуществлении программы мероприятий в рамках Десятилетия (A/52/509).

4. На 32-м заседании 11 ноября Директор Отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Нью-Йорке сделал вступительное заявление (A/C.3/52/SR.32).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/52/L.40/Rev.1

5. На 39-м заседании 17 ноября представитель Дании от имени Австралии, Армении, Боливии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Бутана, Гайаны, Греции, Дании, Исландии, Испании, Канады, Кипра, Колумбии, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии,

Перу, Соломоновых Островов, Фиджи, Финляндии, Франции, Чили, Швеции, Эквадора и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Международное десятилетие коренных народов мира" (A/C.3/52/L.40/Rev.1). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Аргентина и Туркменистан.

6. На 43-м заседании 19 ноября Коста-Рика и Гватемала присоединились к числу авторов этого проекта резолюции.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/52/L.40/Rev.1 без голосования (см. пункт 8).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

8. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международное десятилетие коренных народов мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, посвященные Международному десятилетию коренных народов мира,

напоминая также, что цель Десятилетия заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение, и что Десятилетие проводится под девизом "Коренные народы мира: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами при планировании и осуществлении программы мероприятий в рамках Десятилетия¹, необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций, и потребность в надлежащих каналах координации и коммуникации,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении программы мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира²;

2. заявляет о своей убежденности в ценности и многообразии культур и форм социальной организации коренных народов, а также в том, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира;

3. подчеркивает важное значение укрепления людского и организационного потенциала коренных народов, с тем чтобы они могли сами находить собственные решения для своих проблем, и в этих целях вновь рекомендует Университету Организации Объединенных Наций

¹ Резолюция 50/157, приложение.

² A/52/509.

рассмотреть возможность выступить в каждом из регионов в качестве спонсора одного или нескольких существующих высших учебных заведений как показательных центров подготовки кадров и распространения опыта, в частности путем проведения соответствующих исследований, и предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать соответствующие механизмы осуществления;

4. отмечает, что программа мероприятий в рамках Десятилетия может пересматриваться и обновляться в течение Десятилетия и что в середине Десятилетия Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея должны рассмотреть результаты мероприятий для выявления препятствий на пути достижения целей Десятилетия и вынесения рекомендаций в отношении решений для преодоления этих препятствий;

5. постановляет назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Координатором Международного десятилетия коренных народов мира и просит ее в этом качестве:

а) пропагандировать цели Десятилетия, учитывая при выполнении ее функций особые потребности коренных народов;

б) рассмотреть вопрос об организации практикума для научно-исследовательских и высших учебных заведений, как указано в резолюции 1997/32 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года³, в ходе которого основное внимание было быделено вопросам коренных народов на основе консультаций с коренными народами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

с) уделять должное внимание распространению информации о положении, культурах, языках, правах и чаяниях коренных народов;

д) представлять через Генерального секретаря ежегодный доклад Генеральной Ассамблее об осуществлении программы действий Десятилетия;

6. подтверждает, что одной из главных целей Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов и подчеркивает важное значение эффективного участия представителей коренных народов в деятельности межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года⁴,

7. также подтверждает, что одной из целей Десятилетия, перечисленных в программе мероприятий, является рассмотрение вопроса о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

8. приветствует проведение второго практикума по вопросу о возможном создании постоянного форума коренных народов в Сантьяго, Чили, 30 июня-2 июля 1997 года, принимает

³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел A.

⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

к сведению доклад о его работе⁵ и рекомендует Комиссии по правам человека учесть на ее пятьдесят четвертой сессии итоги этого практикума и комментарии, полученные Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека от правительств, соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов, при ее дальнейшем рассмотрении вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

9. также приветствует проведение практикума по вопросу о традиционных знаниях и биологическом разнообразии, который состоялся в Мадриде 24–28 ноября 1997 года и был создан для рассмотрения вопроса об осуществлении статьи 8^ј Конвенции о биологическом разнообразии⁶ с учетом роли традиционных знаний, нововведений и практики коренных и местных общин в области устойчивого использования биологического разнообразия;

10. рекомендует правительствам оказывать поддержку Десятилетию путем:

а) подготовки, в консультации с коренными народами, соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием;

б) поиска, в консультации с коренными народами, средств для повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их эффективного участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

с) создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

д) внесения взносов в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Десятилетия;

е) внесения наряду с другими донорами взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы оказать содействие участию его представителей в деятельности Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и межсессионной Рабочей группы Комиссии по правам человека, которой поручено разработать проект декларации о правах коренных народов;

ф) рассмотрения вопроса о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку деятельности по достижению целей Десятилетия;

г) определения в сотрудничестве с коренными народами, межправительственными и неправительственными организациями ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

⁵ E/CN.4/SUB.2/AC.4/1997/CRP.1.

⁶ См. United Nations Environment Programme, Convention on Biological Diversity (Environmental Law and Institution Programme Activity Centre), June 1992.

11. предлагает финансовым учреждениям и учреждениям в области развития Организации Объединенных Наций, ее оперативным программам и специализированным учреждениям в соответствии с существующими процедурами, установленными их руководящими органами:

а) уделять более приоритетное внимание и предоставлять больше ресурсов мероприятиям по улучшению условий жизни коренного населения, делая особый упор на удовлетворение потребностей этих народов в развивающихся странах, в том числе посредством подготовки специальных программ действий для осуществления целей Десятилетия в сферах своей компетенции;

б) начать осуществление специальных проектов, по соответствующим каналам и в сотрудничестве с коренными народами, в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и опытом между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

с) назначить центры для координации мероприятий, имеющих отношение к Десятилетию, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

12. рекомендует Генеральному секретарю обеспечить согласованное последующее осуществление рекомендаций соответствующих всемирных конференций, касающихся коренных народов, а именно Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 3-14 июня 1992 года, Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире 5-13 сентября 1994 года, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине 4-15 сентября 1995 года, и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года;

13. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека препроводить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении программы мероприятий Десятилетия;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира".
